ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΡΙΖΟΠΟΥΛΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ — ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ
ΑΝΔΡ. ΜΙΧΑΛΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 61α
ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ 273—202
ΣΥΝΤΑΞΙΣ 276—563
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ 277—852

Η ΗΜΕΡΑ

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΙΝΗ — ΤΩΝ ΠΑΤΡΩΝ — ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΣ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΕΤΟΣ 34ον — ΑΡ. 10.313
ΚΥΡΙΑΚΗ
3
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ
1978
Τιμή φύλλου δραχμές 7

Τὸ ἀπόγευμα ἡ ἐνθρόνισις τοῦ Πάπα Ἰωάννη-Παύλου

Ἡ Ἀντιπροσωπεία τοῦ Οἰκ. Πατριαρχείου δεκτὴ στὸ Βατικανὸ μὲ ἰδιαίτερες τιμές

ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΙΞΗ ΤΟΥ ΒΙΝΤΕΛΑ

ΡΩΜΗ, (ΑΠΕ). Ἔφθασε τὴν παρασκευὴ ἐδῶ ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου ὑπὸ τὴν ἡγεσίαν τοῦ Μητροπολίτου γέροντος Χαλκηδόνος κ. Μελίτωνος καὶ τῶν Μητροπολιτῶν Μυρῶν κ. Χρυσοστόμου καὶ Ἀυτήνης κ. Ἰωακείμ, ἡ ὁποία ἔλαβε ἐπισήμως δεκτὴ ὑπὸ τῶν ἀνωτάτων βαθμούχων τοῦ Βατικανοῦ καὶ τῆς Ἰταλικῆς κυβερνήσεως καὶ ὁδηγήθηκε στὴν αἴθουσα ἐπισήμων.

Χθὲς στὶς 10 π.μ. κατ' ἐπιθυμίαν τοῦ νέου Πάπα ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου ἔγινε δεκτὴ σὲ ἰδιαίτερη ἐπίσημη ἀκρόαση στὴν βιβλιοθήκη τοῦ Πάπα.

Κατὰ τὴν ἀκρόαση ὁ ἀρχηγὸς τῆς Πατριαρχικῆς ἀντιπροσωπείας Μητροπολίτης Χαλκηδόνος προσεφώνησε τὸν Πάπα Γαλλιστί, ἐπέδωσε εἰς αὐτὸν τὸ μήνυμα τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου Δημητρίου Α' καὶ προσέφερε σ' αὐτόν, ὡς ἀναμνηστικὸν δῶρον τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου βαρύτιμη ἀργυρᾶ πλάκα, ποὺ φέρει πολύτιμο Βυζαντινὸ σταυρὸ τοῦ θου αἰῶνος καὶ τὴν ἐπιγραφὴ μὲ Βυζαντινὰ γράμματα «σταυρὸς ὁ φύλαξ πάσης τῆς οἰκουμένης, ἡ ὡραιότης τῆς ἐκκλησίας». Ἡ ἀργυρᾶ πλάξ φέρει ἐπίσης τὴν ἀφιέρωση:

«Τῷ Ρώμης Ἰωάννῃ — Παύλῳ τῷ Α' ἐπὶ τῇ ἐνθρονίσει αὐτοῦ. Ὁ Κωνσταντινουπόλεως Δημήτριος ὁ Α' 3 Σεπτεμβρίου 1978».

Ὁ νέος Πάπα Ἰωάννης — Παῦλος Α' βαθύτατα συγκινημένος, μὲ θερμοτάτους λόγους εὐχαρίστησε γιὰ ὅλες τὶς τιμητικὲς αὐτὲς ἐκδηλώσεις τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου καὶ ἀπευθυνόμενος πρὸς τὸν ἀρχηγὸν τῆς Πατριαρχικῆς ἀντιπροσωπείας, χαρακτηριστικὰ εἶπε: «αὐτὴν τὴν στιγμὴν περιορίζομαι εἰς τὸ νὰ σᾶς παρακαλέσω νὰ μεταφέρετε πρὸς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην Δημήτριον, πέραν τῶν εὐχαριστιῶν μου, τὴν δήλωσίν μου ὅτι τὸν θεωρῶ ἀδελφόν μου".

Σήμερα στὶς 6 μ.μ. ἡ ἀντιπροσωπεία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου θὰ παραστῆ στὴν τελετὴ τῆς ἐνθρονίσεως τοῦ νέου Πάπα, θὰ γίνη στὴν πλατεῖα τοῦ Ἁγίου Πέτρου.

ΡΩΜΗ, (ΑΠΕ). Ὁ στρατηγὸς Βιντέλα, πρόεδρος τῆς Ἀργεντινῆς, ἔφθασε στὴν Ρώμη, γιὰ νὰ παραστῆ στὴν ἐνθρόνιση τοῦ νέου Πάπα καὶ δήλωσε πρὸς τοὺς δημοσιογράφους ὅτι ἡ Ἀργεντινὴ σήμερα εἶναι μιὰ χώρα τῆς ἐργασίας, τῆς εἰρήνης καὶ τῆς ἑνότητος.

Ὁ ἡγέτης τῆς στρατιωτικῆς χούντας, ποὺ ἀνέτρεψε πρὸ δυόμισι ἐτῶν τὴν πρόεδρο Περόν, ἀπέρριψε κατηγορηματικὰ τὶς κατηγορίες ὅτι στὴν Ἀργεντινὴ ὀργιάζει ἡ τρομοκρατία καὶ ἡ πολιτικὴ καταπίεση καὶ πρόσθεσε ὅτι τὸ κύμα τῆς τρομοκρατίας ποὺ ἐμάστιζε ἄλλοτε τὴν χώρα του, ἀνήκει τώρα στὸ παρελθόν.

Ἡ τρομοκρατία τῶν διαφόρων ἀτόμων καὶ ὁμάδων, προσέθεσε ὁ Βιντέλα, ἔχει περιορισθεῖ πλέον σὲ μεμονωμένα κρούσματα, ἀνάλογα πρὸς αὐτὰ ποὺ συμβαίνουν σὲ κάθε σχεδὸν χώρα.

ΡΩΜΗ, (ΑΠΕ). Ἀριστερὲς ἰταλικὲς ὁμάδες διαμαρτυρήθηκαν κατὰ τῆς ἀφίξεως τοῦ Ἀργεντινοῦ προέδρου Βιντέλα, προκειμένου νὰ παραστῆ στὴν ἐνθρόνιση τοῦ Πάπα Ἰωάννη — Παύλου.

Τὸ ἀριστερὸ χριστιανικὸ κίνημα ἀνέφερε τὰ ἑξῆς: «ποιὸς εἶναι δυνατὸν νὰ προσευχηθῆ πλάϊ στὸν Βιντέλα; πῶς μπορεῖ κανεὶς νὰ αἰσθάνεται ὅτι ἐπικοινωνεῖ μὲ τὸν κυριώτερο ἀντιπρόσωπο μιᾶς χώρας, ὅπου οἱ δολοφονίες, οἱ ἀπαγωγὲς καὶ οἱ ἐξαφανίσεις ἀποτελοῦν κανόνα τῆς καθημερινῆς ζωῆς;».

Πρόκειται γιὰ τὴν πρώτη ἐπίσκεψη τοῦ προέδρου Βιντέλα στὴν Εὐρώπη, ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ στρατιωτικοῦ πραξικοπήματος του, ποὺ ἀνέτρεψε τὴν πρόεδρο Μαρία Περόν.

ΡΩΜΗ, (ΑΠΕ). Περίπου 15 χιλιάδες φωτογραφίες καὶ κάρτ ποστὰλ μὲ θέμα τὸν Πάπα Ἰωάννη — Παῦλο τὸν Α'. πουλήθηκαν μέσα σὲ τρεῖς ἡμέρες στὰ διάφορα μικροκαταστήματα ποὺ ἀσχολοῦνται μὲ τὸ ἐμπόριο θρησκευτικῶν ἐνθυμίων, γύρω ἀπὸ τὸν ναὸ τοῦ Ἁγίου Πέτρου στὴν Ρώμη.

Πάντως, τὸ «ἐνθύμιο» ποὺ παρουσιάζει μεγαλύτερη ζήτηση εἶναι τὸ βιβλίο ποὺ ἔγραψε ὁ σημερινὸς Πάπας, τὸ 1976 ὅταν ἦταν ἀπλὸς Καρδινάλιος Ἀλμπίνο Λουτσιάνι, καὶ ἀποτελεῖται ἀπὸ ἐπιστολὲς πρὸς διάσημες διάφορες προσωπικότητες τοῦ παρελθόντος. Μέσα σὲ λίγες μέρες τὰ 8 χιλιάδες ἀντίτυπα τῆς δευτέρας ἐκδόσεως τοῦ βιβλίου ἐξαντλήθηκαν καὶ ἤδη τυπώνεται τρίτη ἔκδοση.

Τὶς προσοχεῖς ἡμέρες ὁ ἐπίσημος φωτογράφος τοῦ Βατικανοῦ θὰ φιλοτεχνήσει τὴν ἐπίσημη φωτογραφία τοῦ νέου Πάπα γιὰ νὰ μπεῖ στὰ ἀρχεῖα.

Ἕνα ἄλλο πορτραῖτο τοῦ νέου Πάπα θὰ τυπωθεῖ σὲ χιλιάδες ἀντίτυπα καὶ θὰ σταλεῖ σὲ ὅλα τὰ γραφεῖα τῆς Ρωμαϊκῆς Κουρίας, στοὺς Νουντσίους στὰ διάφορα κράτη τοῦ κόσμου καὶ στοὺς διαφόρους ὀργανισμοὺς τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας.

Ἐξ ἄλλου, προσωπογραφία τοῦ νέου Πάπα, καμωμένη σὲ μωσαϊκό, θὰ προστεθεῖ στὴν σειρὰ τῶν 262 προκατόχων του στὴν Βασιλικὴ τοῦ Ἁγίου Παύλου.

Ἡ Αἴγυπτος ἐπιμένει γιὰ τὴν ἀπόδοση τῶν κατεχομένων ἐδαφῶν

6 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ Η ΔΙΑΣΚΕΨΗ

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ, (ΑΠΕ). Τὸ πρόβλημα ποὺ θὰ πρέπει νὰ ἀντιμετωπίσουν ὁ πρόεδρος τῶν ΗΠΑ κ. Κάρτερ, ὁ πρωθυπουργὸς τοῦ Ἰσραήλ, κ. Μπέγκιν, καὶ ὁ πρόεδρος τῆς Αἰγύπτου κ. Σαντάτ, ὅταν θὰ συναντηθοῦν στὸ Κὰμπ Νταίηβιντ, τῆς Πολιτείας Μαίρυλαντ, γιὰ νὰ συζητήσουν τὸ μεσανατολικό, εἶναι ἡ τύχη τῶν κατεχομένων ἀραβικῶν ἐδαφῶν. Τὸ κύριο ἐρώτημα ποὺ τίθεται εἶναι πῶς σκέπτεται νὰ ἀντιδράσει τὸ Ἰσραὴλ στὸ σταθερὸ αἴτημα τῶν Ἀράβων, γιὰ τὴν ἐπιστροφὴ ὅλων τῶν κατεχομένων ἐδαφῶν, ποὺ εἶναι ἡ λωρίδα τῆς Γάζας, ἡ δυτικὴ ὄχθη τοῦ Ἰορδάνη ποταμοῦ, τὸ ὑψίπεδο τοῦ Γκολὰν καὶ ἡ χερσόνησος τοῦ Σινᾶ.

Μέχρι στιγμῆς, ὁ σημερινὸς πρωθυπουργὸς τοῦ Ἰσραὴλ δὲν ἔδωσε δείγματα μιᾶς νέας πολιτικῆς, ποὺ θὰ ἄφηνε περιθώρια γιὰ τὴν ἐπιστροφὴ τῶν ἐδαφῶν αὐτῶν. Ἀντίθετα, ὑπῆρξαν, μέχρι πρὶν λίγο, σχέδια γιὰ τὴ δημιουργία νέων ἰσραηλινῶν οἰκισμῶν στὶς κατεχόμενες περιοχές, ἀλλὰ τὰ σχέδια αὐτὰ ἀναβλήθηκαν ἢ ματαιώθηκαν, ἀκριβῶς ἐν ὄψει τῆς διασκέψεως τοῦ Κὰμπ Νταίηβιντ, γιὰ νὰ μὴν ὀξυνθοῦν ἀκόμη τὰ πράγματα.

Ἡ συνάντηση ἀρχικὰ, εἶχε ὁρισθεῖ γιὰ τὶς 5 Σεπτεμβρίου, ἀλλ' ὡς γνωστό, ὁ πρόεδρος Σαντὰτ ζήτησε μιᾶς ἡμέρας ἀναβολή.

Ἰσχυρὸς σεισμὸς προκαλεῖ πανικὸ στὴν Φορμόζα

ΤΑΙΠΕΧ, (Α.Π.Ε.). Ἰσχυρὴ σεισμικὴ δόνηση συνεκλόνισε χθὲς τὸ πρωΐ, τὴν νῆσο Φορμόζα καὶ ἰδιαίτερα τὴν περιοχὴ τῆς πρωτεύουσας Ταϊπέκ, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ καταληφθοῦν ἀπὸ πανικὸ οἱ κάτοικοι καὶ νὰ βγοῦν στοὺς δρόμους, γιὰ νὰ σωθοῦν.

Θύματα δὲν ὑπάρχουν, σημειώθηκαν ὅμως σημαντικὲς ζημίες σὲ κτίρια.

ΤΟ ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΒΗΜΑ ΤΗΣ «ΗΜΕΡΑΣ»

Κυβέρνηση καὶ Τοπικὴ αὐτοδιοίκηση

Ὑπὸ ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ ΛΑΪΝΙΩΤΗ

Χρόνια τώρα παρακολουθοῦμε μιὰ σκληρὰ διαμάχη μεταξὺ Κυβερνήσεως καὶ Τοπικῆς Αὐτοδιοικήσεως.

Ἡ μὲν Κυβέρνηση προσπαθεῖ μὲ κάθε τρόπο νὰ περικόψη κονδύλια καὶ νὰ διαθέτει ὅσο τὸ δυνατὸν λιγότερα χρήματα γιὰ τὴν αὐτοδιοίκηση (νὰ τὴν ἀποδυναμώσει οἰκονομικά), ἡ δὲ Τοπικὴ Αὐτοδιοίκηση ἀπὸ τὴ μιὰ πλευρὰ νὰ ζητᾶ τόσα (ἀντίδραση) ποὺ ἐὰν ἱκανοποιοῦντο δὲν θὰ ἔφτανε ὁλόκληρος ὁ προϋπολογισμὸς τῆς Ἑλλάδος.

Ἡ Κυβέρνηση μέσα στὰ πλαίσια ἑνὸς συγκεντρωτικοῦ συστήματος διακυβερνήσεως τῆς χώρας προσπαθεῖ νὰ ἐξουδετερώσει τοὺς Δήμους καὶ νὰ ὑποτάξει τὴν Τοπικὴ Αὐτοδιοίκηση στὸν κρατικὸ μηχανισμό. Ὁ λόγος βέβαια εἶναι ἁπλός. Οἱ περισσότεροι Δημοτικοὶ ἄρχοντες προέρχονται ἀπὸ τὸ χῶρο τῆς ἀντιπολιτεύσεως καὶ ἐκπροσωποῦν τὰ 60 ο)ο τῶν ψήφων τοῦ λαοῦ. Μιὰ ἰσχυρὴ λοιπὸν αὐτοδιοίκηση ἦταν σοβαρὸ πλῆγμα γιὰ μία κυβέρνηση τῆς Δεξιᾶς. (Ἐὰν οἱ κυβερνήσεις ἐναλλάσσοντο στὴν ἀρχὴ θὰ ἦταν κάτι τὸ φυσιολογικό). Ἀλλὰ ἡ Δεξιὰ δὲν μπορεῖ νὰ ἀνεχθῆ μιὰ Δημοκρατικὴ Κυβέρνηση (Κυβέρνηση τοῦ ἀειμνήστου Γ. Παπανδρέου). Τὸ ἀποφασιστικὸ κτύπημα ἀπὸ τὴν Κυβέρνηση δόθηκε μὲ τὸ νομοθετικὸ διάταγμα 1910 τοῦ 51 ποὺ καταργήθηκαν μιὰ σειρὰ Δημοτικοὶ καὶ Κοινοτικοὶ πόροι. Ἀνάμεσα αὐτοῦς ὁ φόρος (περὶ τῆς κυκλοφορίας τῶν ἀγαθῶν) ποὺ ἀποτελοῦσε τὸ 80 ο)ο τῶν Δημοτικῶν ἐσόδων. Ἐπίσης μὲ τὸ ν. (2263) τοῦ 1953 καταργήθηκαν τρεῖς ἀκόμα βασικοὶ Δημοτικοὶ πόροι. Ἡ δὲ χαριστικὴ βολὴ δόθηκε μὲ τὸ ν.δ. 3570 τοῦ 1956 ὅπου καταργήθηκαν ὅ,τι εἶχαν μιὰ ἀπομείνει.

Συνέπεια αὐτῶν τῶν περικοπῶν ἦταν νὰ δημιουργηθῆ μία σκληρὴ διαμάχη μεταξὺ Κυβερνήσεως καὶ Τοπικῆς Αὐτοδιοικήσεως ἡ ὁποία δικαιολογημένα ἀνησυχοῦσε στὰ σχέδια τῶν Κυβερνήσεων τῆς Δεξιᾶς ποὺ σκοπὸς ἦταν νὰ τὴν καθυποτάξη οἰκονομικὰ καὶ διοικητικά. Ἔπειτα νὰ ἀποδείξη ὅτι ἡ Τοπικὴ αὐτοδιοίκηση δὲν εἶναι σὲ θέση ν' ἀντιμετωπίση μόνη της τὰ προβλήματά της (κατὰ τὰ ἄλλα προσπαθοῦμε νὰ δημιουργήσουμε ἀποκέντρωση γιὰ νὰ μὴν μᾶς πνίξη τὸ ὑδροκέφαλο τέρας τῶν Ἀθηνῶν).

Σὲ τὶ οἰκονομικὸ ἀδιέξοδο ἔχουν περιέλθει οἱ Δῆμοι τῆς χώρας εἶναι εὔκολο κανεὶς νὰ καταλάβη ἀρκεῖ νὰ ἀναφερθοῦμε στὸ ἑξῆς γεγονός. Τὰ ἔσοδα τῆς Τοπικῆς Αὐτοδιοικήσεως στὸ 1939 ἦσαν τὸ 12 ο)ο τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ἐνῶ τὸ 1977 ἦταν μικρότερα τοῦ 2 ο)ο.

Τὰ πρᾶγμα δυστυχῶς δὲν σταματᾶ ἐδῶ ἡ Κυβέρνηση συνεχῶς ἐπεμβαίνει καὶ στὰ πλέον ἀσήμαντα προβλήματα τῆς Τοπικῆς Αὐτοδιοικήσεως καὶ τὸ χάσμα συνεχῶς διευρύνεται. Ἀναρωτιέται κανεὶς γιατί ἡ Κυβέρνηση δὲν σταματᾶ τὴν διαμάχη αὐτὴ ἀφοῦ εἶναι τόσο εὔκολο πρᾶγμα (εἶναι κ' αὐτὸ ἀπὸ τὰ μειονεκτήματα τῆς φυλῆς μας, τὰ εὔκολα νὰ τὰ κάνουμε δύσκολα) ἐκδίδοντας ἕνα ν.δ. ποὺ νὰ καθορίζει ὅτι ἡ αὐτοδιοίκηση θὰ λαμβάνει (φερ' εἰπεῖν) τὸ θο)ο τῶν ἐσόδων τοῦ Κρατικοῦ Προϋπολογισμοῦ.

Αὐτομάτως ἡ διαμάχη καταργεῖται καὶ ὁ καθένας θὰ ἀσχοληθεῖ μὲ τὸ πραγματικό του ἔργο.

Ὁ κάθε δήμαρχος ἀμέσως μετὰ ἀπὸ τὴν ψήφιση τοῦ προϋπολογισμοῦ θὰ γνωρίζει πιὸ θὰ εἶναι τὸ ποσὸν ποὺ ἀναλογεῖ στὸ Δῆμο του καὶ βάσει αὐτοῦ θὰ καταστρώνει τὸ πρόγραμμά του χωρὶς πλέον διαμαρτυρίες ὅτι ἀδικεῖται, χωρὶς ἐπισκέψεις στὴν Ἀθήνα καὶ χωρὶς διαφόρων εἰδῶν μεσολαβήσεις.

Ἡ δὲ Κυβέρνηση ἀπηλλαγμένη ἀπὸ τὸ βραχνὰ τῆς Αὐτοδιοικήσεως θὰ δοθεῖ ἀπερίσπαστη στὸ πραγματικό της ἔργο τῆς διακυβέρνησης τῆς χώρας.

Δῶστε ἐξουσία στὴν Αὐτοδιοίκηση. δῶστε ἐξουσία στὸ λαὸ γιὰ νὰ πάη μπροστὰ ἡ χώρα.

Ἡ Αὐτοδιοίκηση εἶναι ἡ ἀσπίδα, ἀλλὰ καὶ ὁ ἀνθόκηπος τῆς Δημοκρατίας.

ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΛΑΪΝΙΩΤΗΣ

Ὁ Μπρέζνιεφ ὑποστηρίζει τὴν ἀνάγκη εὐρείας συνεργασίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Σοβ. Ἑνώσεως

Ἡ Μόσχα ἐπιθυμεῖ νὰ γίνει ἡ Μεσόγειος «θάλασσα εἰρήνης»

ΠΡΟΛΟΓΟΣ ΣΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΒΙΒΛΙΟΥ ΤΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ, (ΑΠΕ). «Ὑπάρχουν σήμερα μία σειρὰ λόγων ποὺ ὑπαγορεύουν μία εὐρεῖα καὶ πολύπλευρη συνεργασία ἀνάμεσα στὴν Ἑλλάδα καὶ τὴ Σοβιετικὴ Ἕνωση».

Τὴν παραπάνω ἐξαιρετικὰ σημαντικὴ δήλωση περιλαμβάνει ὁ γεν. γραμματέας τοῦ ΚΚΣΕ καὶ πρόεδρος τοῦ Ἀνωτάτου Σοβιὲτ κ. Λεονίντ Μπρέζνιεφ στὸν πρόλογο τοῦ βιβλίου του «Εἰρήνη τὸ ἀνεκτίμητο ἀγαθὸ τῶν λαῶν», ποὺ θὰ κυκλοφορήσει στὴν Ἑλλάδα ἀπὸ τὴν προσεχῆ ἑβδομάδα.

Στὸν πρόλογο τοῦ βιβλίου του ὁ κ. Μπρέζνιεφ, μεταξὺ τῶν ἄλλων, τονίζει τὸ ὄφελος ποὺ θὰ προκύψει ἀπὸ τὶς καλὲς σχέσεις ἀνάμεσα στὴ Σοβιετικὴ Ἕνωση καὶ τὴν Ἑλλάδα καὶ ἀπὸ τὴν ἀνάπτυξή τους, ὄχι μόνο στὸν πολιτισμικὸ τομέα, ἀλλὰ καὶ στοὺς τομεῖς τῆς πολιτικῆς καὶ τῆς οἰκονομίας, ἐπισημαίνει τὴν ἀνάγκη τῆς ὕφεσης στὴν περιοχὴ τῆς Μεσογείου, ἐξαιρεῖ τὴν παραδοσιακὴ φιλία τῶν δύο λαῶν καταλήγει μὲ εὐχὲς πρὸς τὸν Ἑλληνικὸ λαό.

Στὸν πρόλογό του ὁ κ. Μπρέζνιεφ, ἀναφέρει μεταξὺ ἄλλων, τὰ ἑξῆς:

«Στὸν αἰῶνα μας ἡ ἐξωτερικὴ πολιτικὴ στὴν οὐσία προκαθορίζει τὶς τύχες τῆς ἀνθρωπότητας. Στὴν πραγματικότητα, τὸ ἂν θὰ γίνει ἕνας «μεγάλος πόλεμος» ἢ θὰ ὑπάρξει μία «μεγάλη», δηλαδὴ μία σταθερὴ ἀκλόνητη εἰρήνη, εἶναι σήμερα ἕνα ζήτημα ποὺ ἀφορᾶ τὸ μέλλον ὁλόκληρου τοῦ ἀνθρώπινου πολιτισμοῦ, τὴν ἴδια τὴν ὕπαρξη ὁλοκλήρων τῶν λαῶν, τὴ διαφύλαξη τῶν ὑλικῶν ἀξιῶν καὶ τῆς πνευματικῆς κουλτούρας, ποὺ δημιούργησαν στὴ διάρκεια ἑκατοντάδων καὶ χιλιάδων χρόνων ἡ ἐργασία καὶ ὁ νοῦς πολλῶν καὶ πολλῶν νενεῶν.

Ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἐπιθυμεῖ νὰ διαβάσει τὸ βιβλίο αὐτό, θὰ βρεῖ στὶς σελίδες του τὶς ἐκτιμήσεις μας γιὰ τὴν κατάσταση ποὺ ὑπάρχει στὸ διεθνῆ στίβο. Θὰ βρεῖ τὶς προτάσεις μας γιὰ τὸ πῶς θὰ προφυλάξουμε τὸν πλανήτη μας ἀπὸ τοὺς τρανταγμούς, πῶς θ' ἀπαλλάξουμε τὸν κόσμο ἀπὸ τὸ μαραθώνιο τῶν ἐξοπλισμῶν, ποὺ ἀπειλεῖ στὴν κυριαλεξία, τὴν ἴδια τὴ γῆ καὶ τὸν γαλάζιο οὐρανὸ ποὺ ἁπλώνεται ἀπὸ πάνω της. Θὰ βρεῖ στὸ βιβλίο αὐτὸ τὸ αἴσθημα τῆς ἱστορικῆς αἰσιοδοξίας μας: Τῆς πεποίθησης ὅτι ἡ ἀνθρωπότητα εἶναι ἄξια μιᾶς φωτεινῆς καὶ ἀνώτερης τύχης. Καὶ εἶναι γεγονὸς ὅτι ἡ ἀνθρωπότητα ἔχει ἤδη δημιουργήσει τὶς δυνάμεις ἐκεῖνες, ποὺ διεξάγουν καθημερινὰ μιὰ μάχη στὴ γιγαντομαχία γιὰ τὴν εἰρήνη, γιγαντομαχία ποὺ ἁπλώθηκε σ' ὁλόκληρο τὸν κόσμο.

Νομίζω, ὅτι οἱ σκέψεις καὶ τὰ αἰσθήματα αὐτὰ ἀπηχοῦν τὶς σκέψεις καὶ τὰ αἰσθήματα τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ.

Ἡ Ἀρχαία Ἑλλάδα γέννησε ὄχι λίγους στοχαστές, οἱ ὁποῖοι ἀκόμα τότε, ποὺ ὁ ἀνθρώπινος πολιτισμός, μποροῦμε νὰ ποῦμε, ἦταν στὴν παιδική του ἡλικία, μὲ ὑγιῆ λογικὴ καὶ παραστατικὰ μέσα ἀπέδειξαν ὅτι οἱ πόλεμοι μεταξὺ τῶν λαῶν εἶναι ἀπαράδεκτοι, ὅτι ὁ ἄνθρωπος ἔχει ὑποχρέωση ν' ἀγωνίζεται ἐναντίον τέτοιων πολέμων.

Εἶμαι πεπεισμένος, ὅτι καὶ σήμερα ὁ Ἑλληνικὸς λαός, ὅπως καὶ οἱ ἄλλοι λαοί, λατρεύει τὰ ἰδανικὰ τῆς εἰρήνης καὶ εἶναι ἕτοιμος νὰ τὰ ὑπερασπίσει.

Θὰ ἤθελα στὸν πρόλογο αὐτὸ νὰ θίξω ἕνα ζήτημα, τὸ ὁποῖο, πιθανῶς ἐνδιαφέρει ζωτικὰ τοὺς Ἕλληνες ἀναγνῶστες. Ἐννοῶ τὸ πρόβλημα τῆς Μεσογείου.

Ἐπιθυμοῦμε ἡ Μεσόγειος θάλασσα νὰ γίνει θάλασσα εἰρήνης, καλῆς γειτονίας καὶ συνεργασίας. Καταλαβαίνουμε ὅτι δὲν εἶναι εὔκολο νὰ ἐπιτευχθεῖ αὐτό. Ὑπάρχουν ἐδῶ τόσο πολύπλοκοι κόμβοι ἔντασης, διασταυρώνονται ὑπερβολικὰ πολλὲς ἀντιθέσεις συμφερόντων τῶν κρατῶν.

Δηλώνω ξεκάθαρα ὅτι ἐνδιαφερόμαστε πολὺ γιὰ τὴν πιὸ εὐνοϊκὴ ἐξέλιξη τῶν γεγονότων στὴν περιοχὴ αὐτὴ τοῦ κόσμου. Γιατί; Διότι ἡ ἐξάλειψη τῶν τοπικῶν ἑστιῶν πολέμου καὶ ἔντασης ἀποτελεῖ μία ἀπὸ τὶς ἀπαραίτητες προϋποθέσεις γιὰ τὴ στερέωση τῆς γενικῆς εἰρήνης. Διότι ἀπὸ τὴ Μεσόγειο περνοῦν οἱ δρόμοι ποὺ συνδέουν τὰ νότια λιμάνια τῆς χώρας μας μὲ ὅλους τοὺς ὠκεανούς. Στὴν περιοχὴ αὐτὴ ὑπάρχουν οἱ δρόμοι προσπέλασης πρὸς τὰ σύνορά μας, στὰ ὁποῖα ἐπιθυμοῦμε νὰ βασιλεύει ἡ γαλήνη.

Ὅπως εἶναι γνωστό, ἐμεῖς ὄχι μόνο δηλώσαμε ἐπανειλημμένα, ὅτι θέλουμε τὴν ὕφεση στὴν περιοχὴ τῆς Μεσογείου, ἀλλὰ ἀναλάβαμε καὶ συγκεκριμένες πρωτοβουλίες, ποὺ ἀποβλέπουν στὸ ὁποῖο αὐτό.

Οἱ λαοὶ τῶν χωρῶν μας συνδέονται μὲ μακρόχρονη παραδοσιακὴ φιλία, οἱ ρίζες τῆς ὁποίας χάνονται στὰ βάθη τῶν αἰώνων. Οἱ φιλικοὶ αὐτοὶ δεσμοὶ καὶ τὰ αἰσθήματα ἀμοιβαίας συμπάθειας δοκιμάστηκαν στὰ δύσκολα χρόνια τῆς πάλης τῶν λαῶν μας ἐναντίον τῶν κοινῶν ἐχθρῶν. Αὐτὸ εἶναι μιὰ ἱστορία, ποὺ κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ σβήσει ἀπὸ τὴ λαϊκὴ μνήμη. Στὸ μεγάλο βιβλίο τῆς ἱστορίας αὐτῆς εἶναι γραμμένες πολλὲς σελίδες, ποὺ εἶναι τὸ ἴδιο ἀκριβὲς καὶ γιὰ τοὺς Ἕλληνες καὶ γιὰ τοὺς Ρώσους. Μὰ καὶ σήμερα ὑπάρχουν μιὰ σειρὰ λόγοι, ποὺ ὑπαγορεύουν μία εὐρεῖα καὶ πολύπλευρη συνεργασία μεταξὺ τῶν λαῶν μας. Ἀνάμεσα στὴν ΕΣΣΔ, καὶ τὴν Ἑλλάδα δὲν ὑπάρχουν ἐπίδικα ζητήματα, ποὺ θὰ μποροῦσαν ν' ἀποτελέσουν ἐμπόδιο στὴν ἀνάπτυξη καλῶν σχέσεων. Ἐμεῖς, οἱ Σοβιετικοὶ ἄνθρωποι, εἴμαστε ἕτοιμοι γι' αὐτό. Οἱ φιλικοί μας δεσμοὶ καὶ οἱ καλὲς γειτονικές μας σχέσεις θὰ ἀποβοῦν πρὸς ὄφελος τῆς εἰρήνης στὴν Εὐρώπη καὶ σ' ὅλο τὸν κόσμο.

Ἕνας ἀπὸ τοὺς κρίκους τῆς ἀλυσίδας ποὺ ὁδηγεῖ στὸ σκοπὸ αὐτὸ καὶ ἀπὸ τὸν ὁποῖο θὰ πρέπει νὰ πιάσουμε, εἶναι οἱ πολιτιστικὲς ἀνταλλαγὲς ἀνάμεσα στὴν Ἑλλάδα καὶ τὴ Σοβιετικὴ Ἕνωση.

Φυσικά, μόνες τους οἱ πολιτιστικὲς ἀνταλλαγὲς «δὲν φέρνουν τὴν ἀνοιξη». Ὅταν ὅμως αὐτὲς μετατραποῦν σὲ σύστημα, ὅταν ἀναπτύσσονται οἱ δεσμοὶ στοὺς τομεῖς τῆς πολιτικῆς καὶ τῆς οἰκονομίας, τότε μποροῦμε νὰ ποῦμε ὅτι δημιουργεῖται νέο κλίμα. Ἡ ἀλληλογνωριμία ὁδηγεῖ στὴν ἀλληλοκατανόηση, ἡ ἀλληλοκατανόηση στὴν ἀμοιβαία ἐμπιστοσύνη, ἡ ἐμπιστοσύνη στὴ συνεργασία. Καὶ ἡ συνεργασία εἶναι ἕνας ἀπὸ τοὺς ἀκρογωνιαίους λίθους γιὰ τὴ στερέωση τῆς εἰρήνης καὶ τῆς φιλίας ἀνάμεσα στοὺς λαούς.

Εὔχομαι στοὺς ἀναγνῶστες μου καὶ σ' ὅλο τὸν Ἑλληνικὸ λαὸ εὐτυχία καὶ εὐημερία».

Αὐξάνονται οἱ τιμὲς τῶν κατεψυγμένων ψαριῶν μέχρι 25 ο)ο

ΑΘΗΝΑΙ, (ΑΠΕ) Ἀναπροσαρμόζονται οἱ τιμὲς τῶν κατεψυγμένων ἁλιευμάτων, τῶν μαλακίων, καθὼς καὶ τῶν ἐπεξεργασμένων προϊόντων τους, μὲ τὴν ὑπ' ἀριθ. 81)78 ἀγορανομικὴ διάταξη ποὺ ὑπέγραψε χθὲς ὁ ὑφυπουργὸς Ἐμπορίου κ. Ἰ. Δημόπουλος.

Οἱ αὐξήσεις φθάνουν μέχρι 25% κατὰ κιλό.

Ἡ Χριστίνα στὸ Ἐλσίνκι

ΕΛΣΙΝΚΙ, (ΑΠΕ). Ἡ Χριστίνα Ὠνάση Κασούζωφ, ποὺ ἔφθασε μόνη τὴν Παρασκευὴ ἀεροπορικῶς στὸ Ἐλσίνκι, προερχομένη ἀπὸ τὴ Μόσχα ἔκανε χθὲς μερικὰ ψώνια στὰ μεγάλα καταστήματα τῆς πόλεως, χωρὶς νὰ ἐνοχληθεῖ ποὺ πολλοὶ τὴν ἀναγνώρισαν καὶ τὴν παρακολουθοῦσαν. Δὲν ἐγνώσθη πόσο θὰ μείνει ἀκόμη στὸ Ἐλσίνκι καὶ ποῦ θὰ πάει μετά.

ΕΝΕΚΡΙΘΗ ΣΧΕΔΙΟ

Ἡ Ἰαπωνία ἐπιδιώκει τὴν εἴσροή στὴν χώρα 13 δισεκ. δολλαρίων

Η ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

ΤΟΚΙΟ, (ΑΠΕ). Ἡ Ἰαπωνικὴ κυβέρνηση ἐνέκρινε σχέδιο γιὰ τὴν εἰσροὴ 2,5 τρισεκατομμυρίων γιὲν (13,2 δισεκατομμυρίων δολλαρίων) στὴν οἰκονομία τῆς χώρας, σὲ μιὰ προσπάθεια νὰ πραγματοποιηθοῦν οἱ διεθνεῖς ὑποχρεώσεις γιὰ τὴν αὔξηση τοῦ τουρισμοῦ καὶ τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως τῆς Ἰαπωνίας.

Ὁ πρωθυπουργὸς κ. Φουκούντα καὶ τὰ μέλη τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου συμφώνησαν γιὰ τὸν συμπληρωματικὸ αὐτὸ προϋπολογισμό, σὲ μιὰ προσπάθε